

O que acontece se não falar bem inglês?

A equipa de cuidados paliativos tem sensibilidade em relação a sua cultura e língua. Por favor, peça um intérprete. Você pode usar um intérprete profissional ou um membro da família.

Aonde é que encontro mais informação?

Todas pessoas são diferentes, e têm diferentes necessidades. É importante saber quais cuidados e apoio estão disponíveis, e como os obter.

www.palliativecare.org.au é o website do Palliative Care Austrália. Aqui encontra-se mais informação e links sobre os cuidados paliativos e os seguintes recursos:

Lista Nacional de Serviços de Cuidados Paliativos

– uma lista de serviços de cuidados paliativos e do fim da vida na Austrália que pode-se pesquisar on-line.

Informações sobre morfina e outros opióides

– informação sobre os factos e mitos sobre os medicamentos utilizados nos cuidados paliativos.

Fazer perguntas pode ajudar – um auxílio para as pessoas assistidas pela equipa de cuidados paliativos – um folheto para ajudar a você obter respostas às suas perguntas.



Contactos Importantes

No. Nacional para cuidados paliativos: 1800 660 055

Palliative Care Australia

t: 02 6232 4433

e: pcainc@palliativecare.org.au

w: www.palliativecare.org.au

ACT Palliative Care Society

t: 02 6273 9606

e: office@pallcareact.org.au

w: www.pallcareact.org.au

Palliative Care New South Wales

t: 02 9206 2094 /
0403 669 491

e: info@palliativecarensw.org.au

w: www.palliativecarensw.org.au

Palliative Care Northern Territory

e: pcnt@palliativecare.org.au

w: www.nt.palliativecare.org.au

Palliative Care Queensland

t: 07 3633 0096

e: enquiries@palliativecareqld.org.au

w: www.palliativecareqld.org.au

Palliative Care Council of South Australia

t: 08 8291 4137

e: pallcare@pallcare.asn.au

w: www.pallcare.asn.au

Tasmanian Association for Hospice and Palliative Care

t: 03 6285 2514

e: tahpc@intrepidonline.com.au

w: www.tas.palliativecare.org.au

Palliative Care Victoria

t: 03 9662 9644

e: info@pallcarevic.asn.au

w: www.pallcarevic.asn.au

Palliative Care Western Australia

t: 1300 551 704 /
08 9382 9367

e: pcwainc@palliativecarewa.asn.au

w: www.palliativecarewa.asn.au



Esta iniciativa é apoiada pelo Departamento de Saúde e Envelhecimento do Governo Australiano.

GREY 19215



O que são os cuidados paliativos?

What is Palliative Care?

Portuguese



Quais são os tipos de cuidados disponíveis?

Cuidados de qualidade no fim da vida são cuidados e apoio especializados que reconhecem as necessidades individuais de uma pessoa que sofre de uma doença terminal, e da sua família e cuidadores.

A maior parte de pessoas com uma doença terminal será tratada pelos seus médicos de clínica geral e enfermeiros comunitários. Estes profissionais de saúde são apoiados por serviços especializados de cuidados paliativos para assegurar que todos recebem a melhor qualidade de cuidados para atender as necessidades deles.

O objectivo é melhorar a qualidade de vida dos pacientes, suas famílias e cuidadores através de tratamentos que atendem as diversas necessidades dos pacientes, da família e dos cuidadores:

- Físicos (incluindo tratamento da dor e outros sintomas)
- Emocional
- Social
- Cultural
- Espiritual.

O objectivo é ajudar a pessoa a viver da melhor forma possível. Também há apoio disponível para ajudar a família e os cuidadores a aguentar durante a doença e no luto.

O paciente, sendo a pessoa debaixo de cuidados, é um parceiro importante no planeamento dos cuidados e na gestão da doença. A família e os cuidadores também são importantes nesta área. As pessoas bem informadas, que participam em decisões sobre tratamento e comunicam francamente com os médicos e outros profissionais de saúde, ajudam a tornar o seu próprio tratamento o mais efectivo possível.

O planeamento dos cuidados é um processo importante para assegurar que as exigências do paciente são atendidos em relação aos cuidados. O paciente deve falar com o médico a respeito de prever as suas necessidades no futuro, através do planeamento em avanço dos cuidados. Pode também ser importante falar sobre um substituto para tomar decisões.

O que são cuidados paliativos especializados?

Uma pequena parte de pessoas sofre problemas graves e complicados quanto a doença progredir. Estas pessoas podem ser referidas a um serviço especializado de cuidados paliativos aonde uma equipa de especialistas trabalhará para atender as necessidades deles.

O médico de clínica geral do paciente também pode pedir aconselhamento de um serviço especializado de cuidados paliativos no interesse do paciente.

Posso manter tratamento activo para a minha doença?

Sim – muitas vezes, o tratamento curativo pode continuar. O foco dos cuidados é manter a qualidade de vida e atender as necessidades da pessoa, da família e dos cuidadores.

Quem é que fornece os cuidados?

Os cuidados podem ser fornecidos por diversos profissionais de saúde, dependendo de:

- As necessidades do paciente
- Os recursos e as necessidades da família e dos cuidadores.

Diversos profissionais de saúde podem participar na prestação dos cuidados e eles normalmente funcionam como parte de uma equipa interfuncional. Uma equipa de cuidados pode incluir:

- Médicos de clínica geral
- Médicos e enfermeiros especialistas em cuidados paliativos
- Médicos especialistas – oncologistas, cardiologistas, neurologistas, médicos da respiração
- Enfermeiros
- Profissionais de saúde relacionados – farmacêuticos, terapêuticos ocupacionais, fisioterapeutas
- Assistentes sociais
- Aconselhores de luto
- Capela hospitalar
- Voluntários.

Com quem é que devo falar sobre os cuidados paliativos?

Pode falar sobre as suas necessidades com o seu médico ou a sua equipa de cuidados regular. Também pode consultar o National Palliative Care Service Directory (Lista Nacional de Serviços de Cuidados Paliativos) para um serviço que oferece cuidados na sua área.

Aonde é que posso receber cuidados?

Cuidados são oferecidos:

- No domicílio
- No hospital
- Numa casa de repouso
- Num centro de cuidados.

A maior parte das pessoas com uma doença terminal prefere receber os cuidados no domicílio, mas isto depende de diversos factores, incluindo:

- A natureza da doença
- Quanto apoio está disponível da família e da comunidade
- Se existe alguém que pode cuidar da pessoa.

Se sofrer dores, como serão aliviadas?

Nem todos com uma doença terminal sofrem dores. Se o paciente sofrer dores, na maior parte de casos podem ser aliviadas.

Existem diversos medicamentos para controlar a dor, que podem-se administrar de diversas formas – comprimidos, líquidos, injeções, pensos transdérmicos. Também existe uma variedade de medicamentos e outros tratamentos que pode-se combinar para aliviar as dores.

Algumas terapias complementares podem também provar ser úteis para aliviar as dores, tal como massagem, acupunctura e aromaterapia.